8 1 (2006)

( ) ( ) ( )
( )
*

<Abstract>

Estudio de las características estilísticas
en la poetización de la experiencia espiritual
del misticismo cristiano y del budismo zen

Tanto el misticismo cristiano como el budismo zen aspiran a la mortificación para acceder a un estado de concienciación espiritual, éxtasis espiritual o estado de prajna. Y una vez llegados a tal estado, los místicos y budistas intentan de expresar lo experimentado. En este proceso ellos experimentan la poetización de lo experimentado en el lenguaje humano, aunque en este momento la irracionalidad en la expresión predomina en estas dos religiones. Así las características estilísticas en las expresiones poéticas de lo experimentado se expresan comúnmente a través de las formas más corrientes como expresiones simbólicas, irracionales, irónicas y paradójicas.

[Key Word: Características estilísticas / Expresiones poéticas /
Misticismo español / Budismo zen]
[: / / /]

* 2004 (KRF-2004-075-A00046).

.

(Logos)

.

, .

,

.

,

.

.

,

.1)

.

,

,

.

---

1) ‘ ’

. ‘

,

,

.

,

,

.

.

.

21 ‘ (Global Standard)’

,

.

.

.

.2)

,

.

. ,

.

---

2)
(Significado) .

, ,

, ,

. ,

,

.

1.

‘ ’ ,

. (Northrop) ‘ (concept by postulation)’

‘ ’

. ‘ ’

‘ ’

.

.

, (concept by intuition)

, ‘ ’

.

(

1985, 56-57).

.

(Tennyson)

.

.( )

,

-

.( )[3)]

.

3) Flower in the Cranried wall, I pluck you our of the Cranries. Hold you here, root and all, in my hand, Little flower - but if I understand What you are, root and all, and all in all, I should know what God and man is.

. ,
‘ ,
. ,
‘ ,
. ,
‘
,
,
,
‘ ,
. ,
, ,
, (1985 57-58).

. ,
, .

.
, .
, , ,

(1990 6).

13 14
‘ ,
.
‘ ’; ‘ ’; ‘
,

(Sunyata)

(1990, 27-32).

13-14

‘ ’ ‘ ’, ‘ ’

.4) ,

.

2.

, ,

‘ ,

, ( )

.

.

,

, ,

( ) (

1987, 14-22). ,

. .

‘ ,

.

1) (Inefabilidad)

.

,

, .

---

4) ‘ ’ (2005d, 75-100) ‘ ’ (2005e, 63-80)

.

,

.

,

. ,

. ,

.

.

,

.

.

.

.[5]

(Plotinus) ‘

. ,

(W.T. Stace

1960, 15)’ , .

,

. ,

(1985,66).

(Mandukya Upanishad)

‘

, ( ) .[6]

---

5) , ,

,

, .

6) ‘ (Sunyata)’ ,

, ,

(Eckart) ‘ ,

(1985,67).

, .
' (W.T. Stace 1960, 15). '
' .

.

.

.

'
.
' '

.

.

.

(Silveti 1974,52). . ,
[ ], 5 1 '
(ceguera)' , ' ' .
'
'
, ' ' .

.

,

.

. ,

.

.

( ) ( ) ( ) ( ) 235

,

.

.

.

(1979, 22)

, ,

.

(- -)

, ,

‘ ,

(Poetización)

.

. ,

‘ ( )’

.[7)]

---

7) ‘

’ 2 . ‘ ’

.

.

.

2)

,

.

,

.

, .

.

.

, (Juan W.
Bahk 1997, 17). .

.

.

.

. ,

.

, , ,

, ‘ ’ ,

.

,

(1996,256).

. , ,
,
. ,
,
, ,
.

. , ,
. (mortificación)
(vaciamiento) ,[8)]
.

.
! [9)]

(,)

, ,
, .

---

8) , ,
. ,
, ,
.
(1971b,16-19) ,
(1996b,59-71) .

9) el viejoestanque / una ranasaltadentro/ plop!(Cristina Humphreys/Stephen Hodge2005,156)

‘ ’

’

.

.

.

.

.

.

. A=A'

’

.

’

. A=B

/ /

. A=B

A B .

’ .

1.

. -

’ ’

10)

.

. ( )

.

.

, ,

. A=A'

.

.

.

,

.

.

.

.

. . ( ) ( ) .

. A

≠A .

:1 .

,

.

,

. , ‘ ’

, ‘ ’, ‘ ’, ‘

, .

---

10) El sufí Ibn al-Arabi lo circunscribe a la competencia de los iniciados: “los místicos no pueden comunicar sus sentimientos a otros hombres: sólo pueden sugerirlos simbólicamente a quienes han comenzado a experimentarlos.” (Izutsu 1974, 53)

,

. ,

.

.[11] ,

.

2.

, .

.

.

,

;

,

.[12]

.

.

.

---

11) ,
. 「El problema de la defensa de la lengua vernácula en la literatura espiritual del siglo XVI español」(1996a) 「 」(, 2005d) .

12) Empty-handed I go, and behold the spade / is in my hands; / I walk on foot, and yet on the back of an ox / I am riding. Fudaishi (Shan-hui, A.D. 497-569) in D.T. Suzuki (1964a: 58).

, ,

.

.[13]

,

.

,

.

“ ” , “

” (1979, 45),

,

.

.

,

.

: ?

: ,

. ,

.

: .

?

: . .

---

13)

,

,

, ‘ , .

,

,

(1995,180 - 184).

242 8 1

(Silveti 1974, 62)

,

.

.

9

, .

. [?]
. [?]
. [?]
. [?]
. [?]
. [?]
(1979, 48)

,

.

,

, ,

,

.

.

‘ ’ ‘ ’

.

(,)

,
. “
”
.
.
“ , ,
, ” . (lengua)
, (lenguaje) ,
,
.
.
.
.
.
.
.
.
.
,
,
‘ ,
.

, , ,
.
. ,
,
.

,

.
,

. ,

,
.

(1985), , .
(1994a), 「El problema de la defensa de la lengua vernácula en la literatura espiritual del siglo XVI español」, , No. 6. pp.125-142.
(1996b), 「 ( ) -
」, , No. 9. pp. 59-71.
(2002c), 「
- 」, , No. 26. pp. 137-150.
(2005d), 「
」, , 7 , No. 2. pp. 75-100.
(2005e), , .
(1987), , .

(1964a), An Introduction to Zen Buddhism, Grove
(1971b), Mysticism, Christian and Buddhist, Perennial Library.
(1990), , , .
(1996), , .
(1979), . / (1979) , .
Angel L. Cilveti (1974), Introducción a la mística española, Cátedra.
Christmas Humphreys/Stephen Hodge (2005), Zen, una forma de vida, Amat.
Johnston, William (1995), The Still Point: Reflections on Zen and Christian Mysticism (1996) : , .
Juan W. Bahk (1997), Surrealismo y Budismo Zen: Convergencias y divergencias, Verbum.
W.T. Stace (1960), The Teachings of Mystics, A mentor book.

: 2006 5 9
: 2006 5 22
: 2006 6 9

E-mail: simon-park@hanmail.net; tabien2000@yahoo.co.kr